

**GIẤY ĐỀ NGHỊ MỞ TÀI KHOẢN CHUNG**  
**(APPLICATION FOR OPENING A JOINT ACCOUNT)**  
**(Dành cho Khách hàng cá nhân/For Individual Clients)**

**I. THÔNG TIN KHÁCH HÀNG (Client's Information)**

**Chủ tài khoản chung/Chủ sở hữu chung thứ .....**  
(The ..... joint account holder/co-owner)

Họ và tên (Full name):.....Mã khách hàng (CIF No.): .....

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu (ID/Passport No.):.....

Ngày cấp (Date of issue): ..... / ..... /..... Nơi cấp (Place of issue): .....

**Chủ tài khoản chung/Chủ sở hữu chung thứ .....**  
(The ..... joint account holder/co-owner)

Họ và tên (Full name): .....Mã khách hàng (CIF No.): .....

CMND/CCCD/Hộ chiếu (ID/Passport No.):.....

Ngày cấp (Date of issue): ..... / ..... /..... Nơi cấp (Place of issue): .....

**II. THÔNG TIN TÀI KHOẢN CHUNG (Joint account's information)**

Tên tài khoản (Account's name): .....

Loại tài khoản (Type of account): ..... Loại tiền (Currency)

Tài khoản tiết kiệm (Savings account)  VND

Tài khoản thanh toán (Current account)  USD

Tài khoản thanh toán iSmart (iSmart account)  Khác (Other):.....

Tài khoản khác (Other):.....

**III. NGUYÊN TẮC SỬ DỤNG TÀI KHOẢN CHUNG (Principles for use of the joint account)**

Mọi giao dịch liên quan đến Tài khoản thanh toán/Tài khoản tiết kiệm đều phải được ký tên và thực hiện bởi tất cả các chủ tài khoản chung/chủ sở hữu chung.  
(All transactions related to the Current Account/Savings Account must be signed and executed by all joint account holders/co-owners).

Mọi giao dịch liên quan đến Tài khoản thanh toán/Tài khoản tiết kiệm được ký tên và thực hiện bởi bất kỳ ai trong các chủ tài khoản chung/chủ sở hữu chung. (Tham khảo hướng dẫn bên dưới\*)  
(All transactions related to the Current Account/Savings Account are signed and executed by any one of the joint account holders/co-owners (Please refer to the guidelines below\*)).

Thỏa thuận khác (Other agreement(s)):.....

**IV. XÁC NHẬN CỦA KHÁCH HÀNG (Confirmation of the Client)**

**Chúng tôi xác nhận (We hereby confirm that):**

- Những thông tin trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm về các thông tin đã cung cấp.  
(The information as above is true and we take full responsibility for the provided information).
- Chúng tôi đã đọc, hiểu và cam kết tuân thủ những quy định của Pháp luật, chấp nhận các Điều khoản và Điều kiện liên quan đến việc mở, sử dụng tài khoản và các dịch vụ nêu trên của HDBank. Chúng tôi hiểu rằng các Điều khoản và Điều kiện này có thể được sửa đổi, bổ sung bởi HDBank. HDBank sẽ thông báo về các thay đổi nêu trên và chúng tôi đồng ý tuân thủ các điều khoản, điều kiện đó. Trường hợp không đồng ý với các thay đổi này, chúng tôi sẽ trực tiếp đến HDBank để thực hiện việc hủy sử dụng sản phẩm, dịch vụ.  
(We have read, fully understood and undertaken to abide by the law, agreed to comply with the Terms and Conditions relating to the opening and use of accounts and services as above of HDBank. We understand that these Terms and Conditions may be amended or supplemented by HDBank. HDBank will notify of such changes and we agree to abide by these Terms and Conditions. In case of disagreement with such changes, we will directly come to HDBank to cancel the use of products or services).

3. Chúng tôi cam kết thực hiện các biện pháp nhằm tuân thủ các quy định của FATCA, bao gồm nhưng không hạn chế trường hợp phải khấu trừ thuế (30% thu nhập) nếu chúng tôi thuộc đối tượng báo cáo Fatca và phải khấu trừ thuế theo quy định của IRS.  
(We undertake to perform the measures to comply with the provisions of FATCA, including but not limited to tax withholding (30% of income) if we are subject to FATCA reporting and tax withholding according to IRS's regulations).

4. Những thay đổi về thông tin, mẫu chữ ký của từng chủ tài khoản chung/chủ sở hữu chung mà không làm thay đổi tư cách chủ tài khoản thì không cần phải được sự đồng ý của tất cả các chủ tài khoản chung/chủ sở hữu chung còn lại.  
(Any changes in the information and specimen signature of each joint account holder/co-owner without changing the status of the account holders shall not be subject to the approval of all the remaining joint account holders/co-owners).

....., ngày ... tháng ... năm .....(dd/mm/yyyy)  
**TẤT CẢ CHỦ TÀI KHOẢN CHUNG/CHỦ SỞ HỮU CHUNG** (All joint account holders/co-owners)  
Ký, ghi rõ họ tên (Signatures, full names)

Chúng tôi đã đọc và đồng ý các nội dung của “Giấy đề nghị mở tài khoản chung” này.  
(We have read and agreed with the contents of this “Application for opening a joint account”).

## V. XÁC NHẬN CỦA NGÂN HÀNG (Certification of the Bank)

Ngày hiệu lực (Effective date): ..... Mã khách hàng (CIF No.):.....

Số tài khoản (Account No.):..... Loại tiền (Currency):  VND  USD  Khác (Other): .....  
....., ngày .... tháng .... năm .....(dd/mm/yyyy)

**Giao dịch viên** (Bank clerk) **Đại diện HDBank** (Representative of HDBank).....  
(Ký, ghi rõ họ tên) (Signature and full name) (Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu) (Signature and full name, stamp)

### Ghi Chú (Notes)\*:

Mọi giao dịch liên quan đến Tài khoản thanh toán/Tài khoản tiết kiệm được ký tên và thực hiện bởi bất kỳ ai trong các chủ tài khoản chung/chủ sở hữu chung bao gồm nhưng không giới hạn các giao dịch sau  
(All transactions related to a Current Account/Savings Account may be signed and executed by any one of the joint account holders/co-owners, including but not limited to the following transactions):

- Đối với Tài khoản tiền gửi thanh toán: nộp tiền, rút tiền mặt, chuyển khoản, thanh toán hóa đơn cho chủ tài khoản hoặc bất kỳ hóa đơn nào, phát hành séc, phong tỏa số dư, xác nhận số dư, sao kê tài khoản, tra soát, tạm khóa, đóng tài khoản ... (ngoại trừ: ủy quyền, chuyển nhượng, đăng ký các dịch vụ Ngân hàng điện tử (SMS Banking, Internetbanking, Mobilebanking ... ) và Thẻ ngân hàng liên quan đến các tài khoản tiền gửi thanh toán)

(For the Current Account: depositing cash, withdrawing cash, transferring, paying bills for the account holder or any bills, issuing cheques, blocking balance, confirming balance, making account statements, checking, temporarily locking, closing account, etc. (except: authorizing, transferring and registering e-banking services (SMS Banking, Internetbanking, Mobilebanking, etc.) and Bank Cards related to current accounts).

- Đối với Tài khoản tiền gửi tiết kiệm: gửi tăng vốn, rút gốc, rút lãi, phong tỏa số dư, xác nhận số dư, chuyển quyền sở hữu, thông báo mất thẻ tiết kiệm, tắt toán thẻ tiết kiệm, ... (ngoại trừ: ủy quyền).

(For the Savings Account: depositing capital increases, withdrawing principal, withdrawing interest, blocking balance, confirming balance, transferring ownership, notifying of loss of the savings card, settling the savings card, etc. (except: authorizing)).

Khách hàng (ký nháy) (The Client - initial).....Đại diện HDBank (ký nháy) (HDBank's representative - initial)